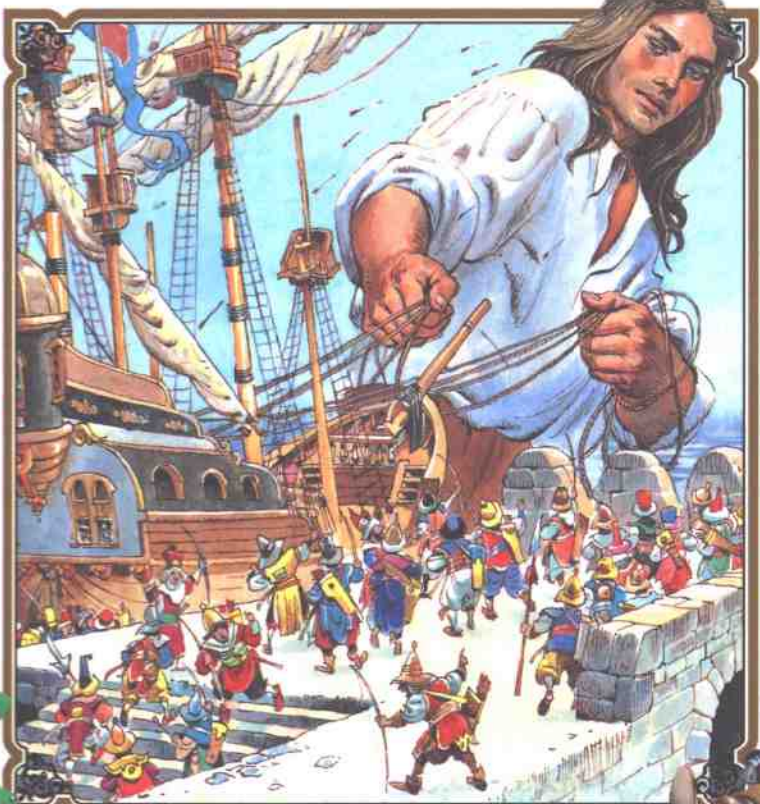


彩色世界童话金典
小人国卷

小人国

XIAO REN GUO



接力出版社



小人国

在这本书里，你可以看到以下精彩的童话故事——
小人国



Copyright©2001 Dami Editore, Italy
Simplified Chinese Character Edition Published by Jieli Publishing House
Chinese Edition©2001 Milky Way Cultural Consulting Co.Ltd., Beijing, P.R.China
All rights reserved

本书中文简体字版
由意大利达米出版社和北京银河文化信息咨询公司授权接力出版社出版
未经版权所有者及出版者书面许可
不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分
违者必究

图书在版编目 (CIP) 数据

彩色世界童话金典·小人国卷·1.小人国/苏真主编;意大利达米出版社编著.
—南宁:接力出版社,2001.5
ISBN 7-80631-818-6

I.彩… II.①苏… ②苏… III.童话-作品集-世界 IV.I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 22507 号



编译\于 庶 古 丽 白雪静 叶 敏 苏 真 李长兰
李彦华 刘乐亭 刘旭阳 肖石忠 邹 文 杨意玉
杨向荣 招 刚 陈堂安 柯尊文 顾应峻 胡丽莉
葛 芳 程西宁 蔡曙光 戴迪玲 (按姓氏笔画为序)

绘画\Tony Wolf, Piero Cattano, Severino Baraldi,
Libico Maraja, Matthew Wolf, Marco Campanella

责任编辑\黄 伦 张美爱 乔 岚
装帧设计\米克威 招 刚

出版发行\接力出版社
出版策划\北京银河文化信息咨询公司
经销\新华书店
制版\北京银河文化信息咨询公司图文处理中心
印刷\人民美术印刷厂

开本\889×1194 1/32

印张\1

版次\2001年5月南宁第1版
印次\2001年5月北京第1次
版权登记号\桂图登字 20-2001-047 号
定价\18.80元(全4册) 4.70元(每册)

汉语拼音声母韵母表

shēng mǔ biǎo 声母表	b 玻 bō 波	p 坡 pō 坡	m 摸 mō 摸	f 佛 fú 佛	d 得 dé 得
t 特 tào 特	n 泥 nī 泥	l 勒 lè 勒	g 哥 gē 哥	k 科 kē 科	h 喝 hē 喝
j 基 jī 基	q 欺 qī 欺	x 希 xī 希	zh 知 zhī 知	ch 吃 chī 吃	sh 诗 shī 诗
r 日 rì 日	z 资 zī 资	c 雌 cī 雌	s 思 sī 思	shēngdiào fúhào 声调符号	
yùn mǔ biǎo 韵母表	a 啊 ā 啊	o 喔 ō 喔	e 鹅 é 鹅	ai 哀 āi 哀	ei 欸 ēi 欸
ou 欧 ōu 欧	an 安 ān 安	en 恩 ēn 恩	ang 昂 āng 昂	eng 亨的韵母 kēng 坑	
ong 翁的韵母 hóng 虹	i 衣 yī 衣	ia 呀 yā 呀	ie 耶 yē 耶	iao 腰 yāo 腰	iou 忧 yōu 忧
ian 烟 yān 烟	in 因 yīn 音	iang 央 yāng 央	ing 英 yīng 英	iang 雍 yāng 雍	u 乌 wū 乌
ua 蛙 wā 蛙	uo 窝 wō 窝	uai 歪 wāi 歪	uei 威 wēi 威	uan 弯 wān 弯	uen 温 wēn 温
uang 汪 wāng 汪	ueng 翁 lǎo wēng 翁	ü 迂 yū 迂	üe 约 yuē 约	uan 冤 yuàn 冤	ün 晕 yūn 晕

汉语拼音可以给汉字注音和拼写普通话语音，便于帮助识字，统一读音，改进语文教学，推广普通话等。汉语拼音采用26个拉丁字母，在字母表里规定顺序和名称，在声母表和韵母表里规定拼法，另有声调符号和隔音符号的规定。



阿拉丁卷



丑小鸭卷



灰姑娘卷



拇指姑娘卷



伊凡王子卷



小人国卷



小红帽卷



水手辛伯达卷



睡美人卷





小人国

在这本书里，你可以看到以下精彩的童话故事——

小人国



Copyright©2001 Dami Editore, Italy
Simplified Chinese Character Edition Published by Jieli Publishing House
Chinese Edition©2001 Milky Way Cultural Consulting Co.Ltd., Beijing, P.R.China
All rights reserved

本书中文简体字版
由意大利达米出版社和北京银河文化信息咨询公司授权接力出版社出版
未经版权所有者及出版者书面许可
不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分
违者必究

图书在版编目 (CIP) 数据

彩色世界童话金典·小人国卷·1.小人国/苏真主编;意大利达米出版社编著.
—南宁:接力出版社,2001.5
ISBN 7-80631-818-6

I.彩… II.①苏… ②苏… III.童话-作品集-世界 IV.I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 22507 号



编译\于 庶 古 丽 白雪静 叶 敏 苏 真 李长兰
李彦华 刘乐亭 刘旭阳 肖石忠 邹 文 杨意玉
杨向荣 招 刚 陈堂安 柯尊文 顾应峻 胡丽莉
葛 芳 程西宁 蔡曙光 戴迪玲 (按姓氏笔画为序)

绘画\Tony Wolf, Piero Cattano, Severino Baraldi,
Libico Maraja, Matthew Wolf, Marco Campanella

责任编辑\黄 伦 张美爱 乔 岚
装帧设计\米克威 招 刚

出版发行\接力出版社

出版策划\北京银河文化信息咨询公司
经销\新华书店

制版\北京银河文化信息咨询公司图文处理中心

印刷\人民美术印刷厂

开本\889×1194 1/32

印张\1

版次\2001年5月南宁第1版

印次\2001年5月北京第1次

版权登记号\桂图登字 20-2001-047 号

定价\18.80元(全4册) 4.70元(每册)

小人国

英国童话 原著(斯威夫特)

几百年以前，在英国有一个名叫格列佛的小孩，他非常喜欢航海，但他的父亲却希望他学医，将来好成为一名医生，在当时医生可是个好职业呢。

后来，格列佛遵从父命，上了医学院。

在几年的大学生活里，格列佛利用课余时间刻苦钻研航海学。他还将这些知识运用

到医学中，写出了不少

航海医学方面的学术

论文。这些论文深得

专家学者的赞赏。

毕业后，格列

佛就在一艘艘船

上当医生，来回

航行于英国与东

西印度群岛等地

间。他的航海梦

终于实现了。



gé lié fú hěn xǐ huān kàn shū měi cì chū hǎi tā shēn biān
格列佛很喜欢看书，每次出海，他身边
zǒng dài zhe dà liàng de shū jí xián xiǎ shí jiū yuē dū yì xiē jīng
总带着大量的书籍，闲暇时就阅读一些经
diǎn míng zhù lái dǎ fā shí jiān
典名著来打发时间。

cǐ wài tā hái shàng àn guāng liǎo jiě dāng dì de fēng
此外，他还上岸观光，了解当地的风
tǔ mín qíng xué xí gè dì de yǔ yán suǒ yǐ dào yě bù jué
土民情，学习各地的语言，所以倒也不觉
de háng hǎi de rì zi hěn wú liáo
得航海的日子很无聊。

yǒu yí cì gé lié fú jiē shòu le yí gè chuán zhǔ dài yù
有一次，格列佛接受了一个船主待遇
yōu hòu de pīn qǐng dào tā suǒ lǐng háng de líng yáng hào fān chuán
优厚的聘请，到他所领航的“羚羊号”帆船
shàng qù dān rèn suí chuán yī shēng nà shí chuán zhǔ zhèng dǎ suān háng
上去担任随船医生，那时船主正打算航
xíng dào nán tài píng yáng de dōng yīn dù qún dǎo qù
行到南太平洋的东印度群岛去。

líng yáng hào de qǐ chéng hěn shùn lì dà jiā duì zhè sōu
“羚羊号”的启程很顺利。大家对这艘
jù dà háng chuán de jiān gù chéng dù dōu shí fēn de kěn dìng
巨大航船的坚固程度都十分的肯定。

yǒu yí tiān gé lié fú hé chuán zhǎng zài jiǎ bǎn shàng liáo tiān
有一天，格列佛和船长在甲板上聊天
shí chuán zhǎng xìn xīn shí zú de duì gé lié fú shuō
时，船长信心十足地对格列佛说：

gé lié fú nǐ fàng xīn ba zhè sōu chuán jiān gù de xiàng
“格列佛，你放心吧！这艘船坚固得像
zuò bǎo lóu yí yàng wǒ yí dìng ràng nǐ píng píng ān ān de huí dào
座堡垒一样，我一定让你平平安安地回到
tài tài shēn biān qù。”
太太身边去。”

zui hǎo zhè yàng gé lié fú yě kāi wán xiào de shuō
“最好这样！”格列佛也开玩笑地说，

wǒ tài tài hái děng zhe yòng wǒ zhè cì háng hǎi zhēng dào de qián
“我太太还等着用我这次航海挣到的钱

gòu zhǐ yí xiē xīn jiā jù ne
购置一些新家具呢！”



líng yáng hào fān chuán
“羚羊号”帆船

zài hǎi shàng háng xíng le yí gè
在海 上 航 行 了 一 个

duō yuè , lí dōng yìn dù qún
多 月 ， 离 东 印 度 群

dǎo yuè lái yuè jìn le 。
岛 越 来 越 近 了 。

rán ér , lìng gé lié
然 而 ， 令 格 列

fú yì xiǎng bú dào de shì ,
佛 意 想 不 到 的 是 ，

yí chǎng jīng xīn dòng
一 场 惊 心 动

pó de lì xiǎn
魄 的 历 险

zhèng děng zhe
正 等 着

tā ne
他 呢 ！

yǒu yí tiān wǎn
有 一 天 晚

shàng , líng yáng hào
上 ， “ 羚 羊 号 ”

fān chuán yù dào yí zhèn měng
帆 船 遇 到 一 阵 猛

liè de fēng bào , shuǐ shǒu men
烈 的 风 暴 ， 水 手 们

gēn běn wú fǎ cāo zòng fān
根 本 无 法 操 纵 帆

chuán , jié guǒ fān chuán zhuàng
船 ， 结 果 帆 船 撞

shàng le jiāo shí 。 gé lié fú
上 了 礁 石 。 格 列 佛

cóng jiǎ bǎn shàng bèi jù làng xiān
从 甲 板 上 被 巨 浪 掀

dào hǎi lǐ , suí jí fān chuán
到 海 里 ， 随 即 帆 船

zhěng gè chén mò le 。
整 个 沉 没 了 。



gē liè fú jǐn jǐn zhuā zhù yí kuài mù bǎn yǔ kuáng fēng jù
格列佛紧紧抓住一块木板，与狂风巨

làng bó dòu le zhěngzhěng yí yè
浪搏斗了整整一夜。

dì èr tiān qīng zǎo dà hǎi zhōng yú píng jìng xià lái gē
第二天清早，大海终于平静下来，格

liè fú bèi hǎi làng tuī dào yí piàn huāng liáng de hǎi tān shàng tā
列佛被海浪推到一片荒凉的海滩上。他

pí bèi dào le jí diǎn dǎo tóu jiù hūn shuì guò qù le
疲惫到了极点，倒头就昏睡过去了。

dāng gē liè fú xǐng lái shí tài yáng yǐ jīng shēng de lǎo
当格列佛醒来时，太阳已经升得老



gāo tā mí qǐ shuāng yǎn bìng xiǎng tái qǐ shǒu bì zhē zhù cì yǎn
高。他眯起双眼，并想抬起手臂遮住刺眼
de yángguāng dàn tā fā xiàn zì jǐ de yì zhī gē bo yǐ jīng
的阳光。但他发现自己的一只胳膊已经
dòng tan bù de tā shì shì lìng yì zhī gē bo yě bù néng dòng
动弹不得，他试试另一只胳膊，也不能动。

gé liè fú xiǎng tái qǐ tóu lái , kàn kàn zì jǐ de gē bo
格列佛想抬起头来，看看自己的胳膊
zěn me le cái fā jué tóu yě tái bù qǐ lái le tā de cháng
怎么了，才发觉头也抬不起来了，他的长
tóu fà bèi láo láo de kǔn zài dì shàng tā jǐn jiē zhe biàn fā xiàn
头发被牢牢地捆在地上。他紧接着便发现

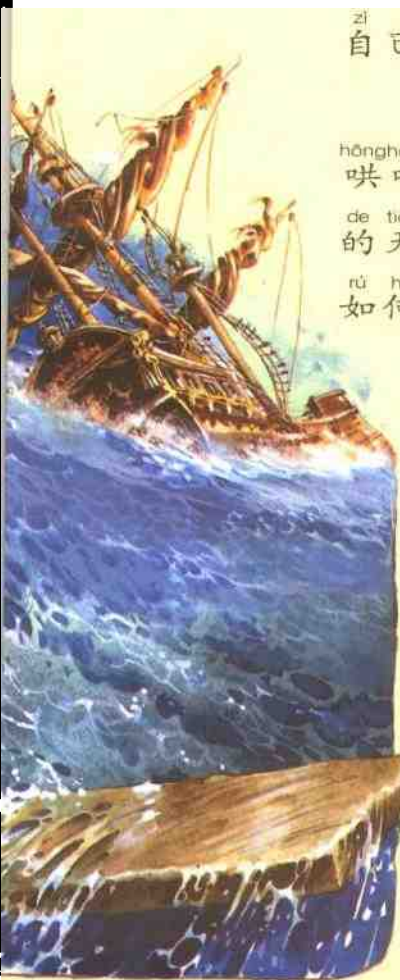
zì jǐ de shuāng tuǐ yě yǐ jīng bèi bāng zhù le
自己的双腿也已经被绑住了。

gé liè fú tīng dào shēn biān dào chù shì nào
格列佛听到身边到处是闹
hōng hōng de cāo zǎo shēng dàn tā chú le tóu dǐng
哄哄的嘈杂声，但他除了头顶
de tiān kōng wài shén me yě kàn bù jiàn wú lùn
的天空外什么也看不见，无论
rú hé yě xiǎng bù tōng zhè xiē shēng yīn shì cóng nǎ
如何也想不通这些声音是从哪

lǐ lái de 。 tū rán gé liè fú fā jué
里来的。突然格列佛发觉
yǒu shén me dōng xī zhèng zài yǎn zhe tā de
有什么东西正在沿着他的
dǎ tuǐ xiàng shàng pá yí huì er biàn dào
大腿向上爬，一会儿便到
le tā de xiōng kǒu suí hòu yòu cóng tā
了他的胸口，随后又从他
de xià ba shàng pá guò
的下巴上爬过。

gé liè fú shǐ jìn de yǎng tóu xiàng
格列佛使劲地仰头向
xià kàn què bèi yǎn qián de dōng xī jīng
下看，却被眼前的东西惊
dāi le
呆了。

zài gé liè fú xiōng qián zhàn zhe yì
在格列佛胸前站着一





gè fēi cháng xiǎo de xiǎo rén zhǐ yǒu shí wǔ lí mǐ gāo hái bù
个非常小的小人，只有十五厘米高，还不
rú nǐ xiàn zài kàn de zhè běn shū gāo ne dàn tā quán shēn què yòng
如你现在看的这本书高呢，但他全身却用
gōng hé jiàn wǔ zhuāng zhe
弓和箭武装着。

zhè shí gé liè fú de yòu bì néng gòu huó dòng le tā cè
这时，格列佛的右臂能够活动了，他侧
guò shēn lái dùn shí fā xiàn shì yī zhī yóu bù dǐng diǎn dà de xiǎo
过身来，顿时发现是一支由不了点大的小
rén zǔ chéng de dà jūn zài yòng shéng suǒ bǎ tā lǎo lǎo de kǎn zài
人组成的大军在用绳索把他牢牢地捆在
dì shàng
地上。



gé liè fú kě de yào mìng tā lǐn qǐ zhàn zài miàn qián de
格列佛渴得要命。他拎起站在面前的
xiǎo rén zhǐ huī guān yòu tái qǐ lìng yī zhī gē bo lián shuō dài
小人指挥官，又抬起另一只胳膊，连说带
bǐ huà de biǎo shì zì jǐ xiǎng hē shuǐ
比划地表示自己想喝水。

xiǎo rén zhǐ huī guān sì hū míng bái le gé liè fú de yì sī
小人指挥官似乎明白了格列佛的意思，
chuī le yī shēng jiǎn lì de kǒu shào mǎ shàng jiù yǒu hǎo jǐ liàng mǎ
吹了一声尖厉的口哨，马上就有好几辆马
chē lǎ zhe chéng tǒng chéng tǒng de yǐn liào gǎn lái le
车拉着成桶成桶的饮料赶来了。

gé liè fú yì kǒu qì hē le wǔ shí dà tǒng yòu chī xià
格列佛一口气喝了五十大桶，又吃下
bù shǎo dà xiǎo rú tóng huǒ qiāng zǐ dàn yì bān de wēi xíng miàn bāo
不少大小如同火枪子弹一般的微型面包。

zài zhěng gè guò chéng zhōng gé liè fú yì zhǐ yòng shǒu jǐn zhuā
在整个过程中，格列佛一直用手紧抓



zhù xiǎo rén zhǐ huī guǎn fǎng fú zài kòng zhì zhe rén zhì bú guò
住小人指挥官，仿佛在控制着人质。不过
dào mù qián wéi zhǐ gé liè fú hé xiǎo rén men dōu fā jué bǐ cǐ
到目前为止，格列佛和小人们都发觉彼此
zhī jiān bìng méi yǒu shén me è yì
之间并没有什么恶意。

zhè shí yí wèi xiàng shì qīn chāi dà chén de xiǎo rén dài zhe
这时，一位像是钦差大臣的小人带着
jǐ gè suí cóng xiàng gé liè fú zǒu lái tā men yì zhí zǒu dào
几个随从，向格列佛走来，他们一直走到
le gé liè fú de xiōng qián rán hòu zhè wèi qīn chāi dà chén ná
了格列佛的胸前。然后，这位钦差大臣拿
chū yì zhāng xiàng huáng dì zhǔ shū yàng de dōng xī jiǎng le yǒu shí jǐ
出一张像皇帝诏书样的东西讲了有十几
fēn zhōng bìng bù shí de yòng shǒu zhǐ xiàng qián fāng
分钟，并不时地用手指向前方。

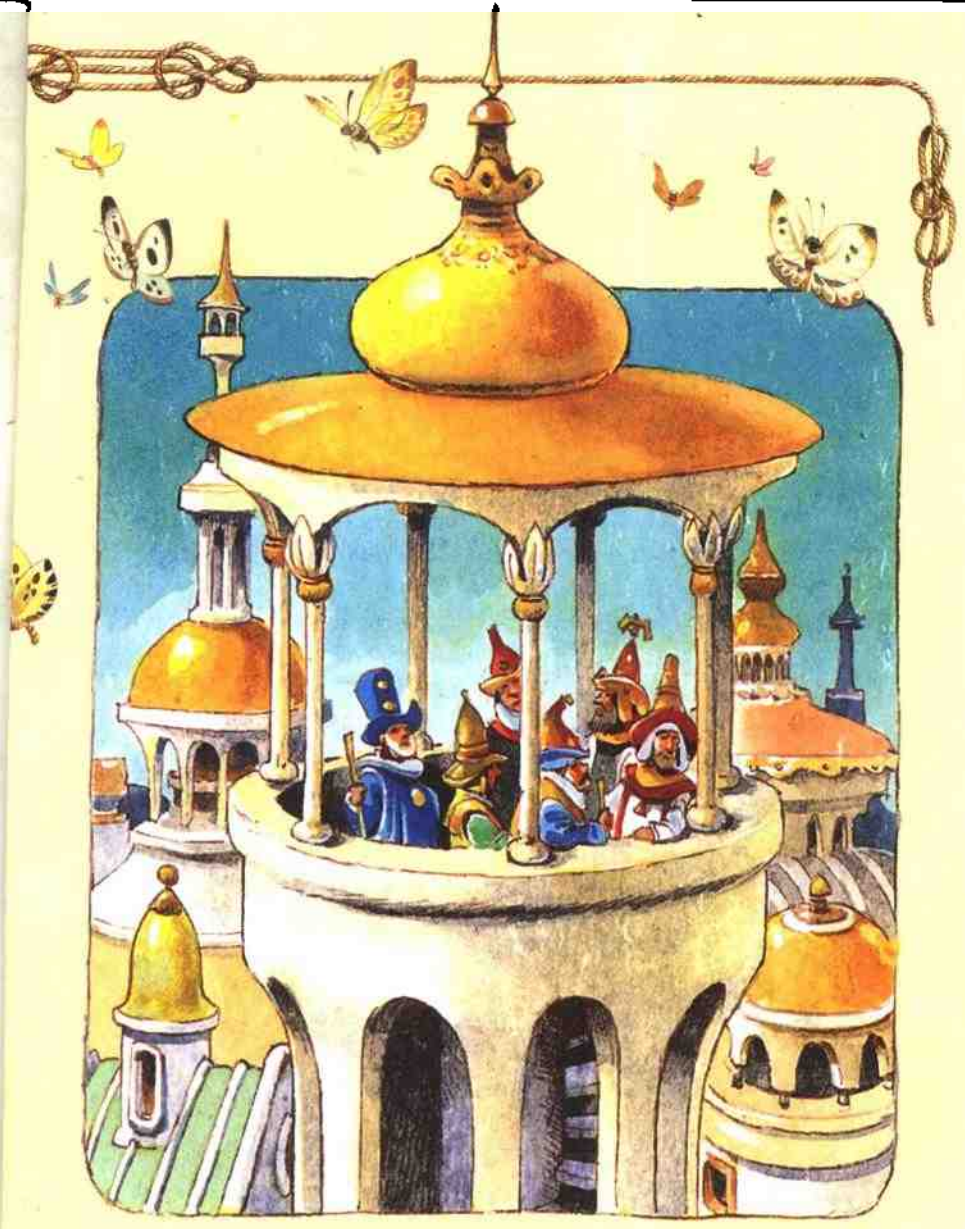
gé liè fú suī rán tīng bù dǒng tā men de huà dàn cóng xiǎo
格列佛虽然听不懂他们的话，但从小
rén men zuò chū de gè zhǒng gè yàng de shǒu shì tā míng bai le
人们做出的各种各样的手势，他明白了，
xiǎo rén men shì xiǎng ràng tā zì jǐ zhàn qǐ lái gēn tā men zǒu
小人们是想让他自己站起来跟他们走。

yú shì gé liè fú xiǎo xīn yì yì de nuó dòng zhe shēn tǐ
于是，格列佛小心翼翼地挪动着身体，
shēng pà yì bù liú shén yā sǐ le zhè xiē xiǎo rén nà shì qíng kě
生怕一不留神压死了这些小人，那事情可
jiù nán bàn le
就难办了！

gé liè fú yì lù shàng suǒ kàn jiàn de zhè ge guó jiā de yì
格列佛一路上所看见的这个国家的一
qiè dōu shì wēi xíng de shù mù hé liú fáng shè cūn zhuāng
切都是微型的。树木、河流、房舍、村庄
yì qiè dōu àn bǐ lì suǒ xiǎo le xǔ duō bèi
……一切都按比例缩小了许多倍。

tā hé xiǎo rén bù duì hěn kuài jiù lái dào le xiǎo rén guó de
他和小人部队很快就来到了小人国的
shǒu dū
首都。

gé liè fú bèi dài dào yì zuò tǎ lóu qián de dà guǎng chǎng
格列佛被带到一座塔楼前的大广场



zhōng zài tā lóu shàngmiàn jù jí le yì xiē dà rén wù qí zhōng
中，在塔楼上面聚集了一些大人物，其中
bāo kuò xiǎo rén guó de guó wáng
包括小人国的国王。

zài tā lóu pángbiān yǒu yì zuò duì xiǎo rén men lái shuō fēi cháng
在塔楼旁边有一座对小人们来说非常

kuǎnchǎng de jiànzhù wù nà shì tā men de dà huì táng gé liè
宽敞的建筑物，那是他们的大会堂，格列
fú jiù bèi ān pái zhù zài zhè lǐ
佛就被安排住在这里。

xiǎo rén men hái yòng wú shù tiáo tiě liàn bǎ gé liè fú de yì
小人们还用无数条铁链把格列佛的一
tiáo tuǐ shuān le qǐ lái gé liè fú méi yǒu fǎn kàng xīn xiǎng
条腿拴了起来。格列佛没有反抗，心想：

zhè yàng bǐ quán shēn bǎng zhe shū fu duō le wǒ dào yào kàn
“这样比全身绑着舒服多了，我倒要看
kàn nǐ men zhè xiē xiǎo rén néng bǎ wǒ zěn me yàng
看你们这些小人能把我怎么样。”

dàn tā zhī dào rú guǒ xū yào de huà jiě kāi zhè xiē tiě
但他知道，如果需要的话，解开这些铁
liàn shì bù fèi chuī huī zhī lì de
链是不费吹灰之力的。

zhè shí guó wáng yǐ jīng zǒu xià tā lóu qí mǎ xiàng gé liè
这时，国王已经走下塔楼，骑马向格列
fú zǒu lái
佛走来。

sī sī sī
“嘶嘶嘶……”

guó wáng de mǎ zài kàn dào gé liè fú jù dà de shēn qū hòu
国王的马在看到格列佛巨大的身躯后，
jīng de qián tí xuán kōng zhàn lì qǐ lái
惊得前蹄悬空，站立起来！

āi yā āi yā
“哎呀！哎呀……”

shà shí zhōu wéi de rén men jīng shēng sì qǐ
霎时，周围的人们惊声四起。

xìng kuī zhè ge guó wáng shì gè chū sè de qí shǒu zài gāng
幸亏这个国王是个出色的骑手，在刚
cái nà yì jīng zhī xià yī rán jǐn jǐn de kuà zài mǎ bèi shàng
才那一惊之下，依然紧紧地跨在马上，
zhí dào shì wèi men fēi kuài de pǎo guò lái lā zhù jiǎng shéng tā cái
直到侍卫们飞快地跑过来拉住缰绳，他才
tiào xià mǎ lái dà kǒu dà kǒu de chuān zhe cū qì xià mǎ yǐ
跳下马来，大口大口地喘着粗气。下马以
hòu tā hěn qīn pèi de tái tóu kàn le kàn gé liè fú
后，他很钦佩地抬头看了看格列佛。

